

POŻIZZJONI TAL-KUNSILL (UE) Nru 9/2010 FL-EWWEL QARI

bil-hsieb tal-adozzjoni tad-Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-indikazzjoni permezz ta' tikkettar u l-informazzjoni standard tal-prodott dwar il-konsum tal-enerġija u riżorsi oħra mill-prodotti marbutin mal-enerġija (tfassil mill-gdid)

Adottata mill-Kunsill fl-14 ta' April 2010

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2010/C 123 E/03)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 114 tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew ⁽¹⁾,

Wara li kkonsultaw lill-Kumitat tar-Regjuni,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura legiżlattiva ordinarja ⁽²⁾,

Billi:

(1) Id-Direttiva tal-Kunsill 92/75/KEE tat-22 ta' Settembru 1992 dwar l-indikazzjoni permezz ta' tikkettar u l-informazzjoni standard tal-prodott dwar il-konsum tal-enerġija u riżorsi oħra skont l-apparat tad-dar ⁽³⁾ giet emendata sostanzjalment ⁽⁴⁾. Għadarba jridu jsiru iktar emendi, għanda tiġi rriformulata fl-interess taċ-ċarezza.

(2) Il-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva 92/75/KEE huwa ristrett għall-apparat domestiku. Il-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni tas-16 ta' Lulju 2008 dwar il-Pjan ta' Azzjoni dwar Politika Sostenibbli dwar il-Konsum u l-Produzzjoni u Politika Industrijali Sostenibbli wera li l-estensjoni tal-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva 92/75/KEE għall-prodotti b'rabta mal-enerġija li għandhom impatt sinifikanti dirett jew indirett fuq il-konsum tal-enerġija matul l-użu tagħhom tista' ssaħħah is-sinerġiji potenzjali fost il-miżuri legiżlattivi, u partikolarment id-Direttiva 2009/125/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Ottubru 2009 li tistabbilixxi qafas għat-twaqqif ta' htigijiet ta' ekodisinn għall-prodotti relatati mal-enerġija ⁽⁵⁾. Din id-Direttiva m'għandhiex tippregudika l-applikazzjoni tad-Direttiva 2009/125/KE. Flim-

kien ma' dik id-Direttiva u strumenti Komunitarji oħrajn, din id-Direttiva tiffirma parti minn qafas legali usa' u, fil-kuntest ta' approċċ olistiku, twassal għal iffrankar addizzjonali tal-enerġija u gwadanji ambjentali.

(3) Il-konklużjonijiet tal-Presidenza tal-Kunsill Ewropew tat-8 u d-9 ta' Marzu 2007, enfasizzaw il-htieġa li tiżdied l-effiċjenza tal-enerġija fil-Komunità sabiex jinkiseb l-oġettiv tal-iffrankar ta' 20 % tal-konsum tal-enerġija tal-Unjoni sal-2020, jiġu stabbiliti miri għall-iżvilupp fl-Ewropa kollha ta' enerġiji rinnovabbli u t-tnaqqis tal-emissjonijiet ta' gass b'effett ta' serra u appellaw għal implimentazzjoni fil-fond u rapida tal-oqsma prinċipali identifikati fil-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni tad-19 ta' Ottubru 2006 intitolata: "Pjan ta' Azzjoni għal Effiċjenza fl-Enerġija: It-Twettiq tal-Potenzjal". Il-pjan ta' azzjoni enfasizza l-oportunitajiet ta' ffrankar enormi tal-enerġija fis-settur tal-prodotti.

(4) It-titjib tal-effiċjenza ta' prodotti relatati mal-enerġija permezz ta' għażla informata tal-konsumatur, hu ta' benefiċċju għall-ekonomija tal-UE b'mod ġenerali.

(5) Il-forniment ta' informazzjoni preċiża, rilevanti u komparabbli dwar il-konsum speċifiku ta' enerġija tal-prodotti marbutin mal-enerġija għandu jinfluwenza l-għażla tal-utenti finali favur dawk il-prodotti li jikkonsmaw jew indirettament iwasslu għal konsum inqas tal-enerġija u riżorsi oħra essenzjali matul l-użu, u b'hekk iwassal lill-produtturi biex jieħdu passi biex inaqqsu l-konsum tal-enerġija u riżorsi oħra essenzjali mill-prodotti li jimmanifatturaw. Dan għandu jinkoraġġixxi wkoll indirettament l-użu effiċjenti ta' dawn il-prodotti sabiex jikkontribwixxi għall-mira tal-UE ta' 20 % effiċjenza tal-enerġija. Fin-nuqqas ta' din l-informazzjoni, il-hidma tal-forzi tas-suq waħidha tonqos milli tippromwovi l-użu razzjonali tal-enerġija u riżorsi essenzjali oħra għal dawn il-prodotti.

(6) Għandu jiġi mfakkar li jeżistu legiżlazzjonijiet Komunitarji u nazzjonali li jaġtu lill-konsumaturi ċerti drittijiet fir-rigward ta' prodotti mixtrijin, inkluż kumpens jew skambju tal-prodott.

(7) Il-Kummissjoni għandha tippredvi lista prijoritarja ta' prodotti relatati mal-enerġija, li tista' tkun koperta b'att delegat taht din id-Direttiva. Tali lista tista' tiġi inkluża fil-Pjan ta' Hidma msemmi fid-Direttiva 2009/125/KE.

⁽¹⁾ ĠU C 228, 22.9.2009, p. 90.

⁽²⁾ Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tal- 5 ta' Mejju 2009 (għadha mhix ippubblikata fil-Gurnal Uffiċjali), pożizzjoni tal-Kunsill fl-ewwel qari ta' ... (għadha mhix ippubblikata fil-Gurnal Uffiċjali), pożizzjoni tal-Parlament Ewropew ta' ... (għadha mhix ippubblikata fil-Gurnal Uffiċjali), u deċiżjoni tal-Kunsill ta' ...

⁽³⁾ ĠU L 297, 13.10.1992, p. 16.

⁽⁴⁾ Ara l-Anness I, il-Parti A.

⁽⁵⁾ ĠU L 285, 31.10.2009, p. 10.

- (8) L-informazzjoni tilgħab rwol importanti fil-hidma tal-forzi tas-suq u huwa għalhekk neċessarju li tiġi introdotta tikketta uniformi għall-prodotti kollha tal-istess tip, sabiex ix-xerrejja potenzjali jiġu pprovduti b'informazzjoni supplimentari standard dwar l-ispejjeż ta' dawk il-prodotti f'termini ta' enerġija u l-konsum ta' riżorsi essenzjali oħra u sabiex jittiehdu miżuri sabiex jiġi żgurat li utenti ahħarin potenzjali li ma jarawx il-prodott għall-wiri, u għalhekk li ma jkollhomx l-opportunità jaraw it-tikketta, ikunu wkoll fornuti b'din l-informazzjoni. Sabiex tkun effiċjenti u ta' suċċess, it-tikketta għandha tkun tingħaraf faċilment mill-utent ahħari, sempliċi u fil-qosor. Għal dan il-ghan il-format eżistenti tat-tikketta għandu jinżamm bhala l-baži biex l-utenti ahħarin jiġu informati dwar l-effiċjenza tal-prodotti. Il-konsum tal-enerġija mill-prodotti u informazzjoni oħra dwarhom għandhom jitkejlu skont standards u metodi armonizzati.
- (9) Kif indikat fl-Istima ta' Impatt tal-Kummissjoni li takkompanja l-proposta tagħha għal din id-Direttiva, l-iskema tat-tikkettar tal-enerġija għet segwita bhala mudell f'diversi pajjiżi fid-dinja kollha.
- (10) L-Istati Membri għandhom jimmonitorjaw regolarment il-konformità ma' din id-Direttiva, u jinkludu l-informazzjoni rilevanti fir-rapport li huma obbligati jipprezentaw kull erba' snin lill-Kummissjoni taht din id-Direttiva, b'attenzjoni partikolari għar-responsabbiltajiet tal-fornituri u n-negozjanti.
- (11) Ir-Regolament (KE) Nru 765/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Lulju 2008 li jstabbilixxi r-rekwiziti għall-akkreditament u għas-sorveljanza tas-suq relatati mal-kummerċjalizzazzjoni ta' prodotti⁽¹⁾ fi h dispożizzjonijiet ġenerali dwar is-sorveljanza tas-suq fir-rigward tal-kummerċjalizzazzjoni ta' prodotti. Sabiex tilhaq l-għanijiet tagħha, din id-Direttiva tipprevedi dispożizzjonijiet aktar dettaljati f'dan ir-rigward. Dawk id-dispożizzjonijiet huma konsistenti mar-Regolament (KE) Nru 765/2008.
- (12) Skema volontarja għal kollox twassal sabiex ftit prodotti jibdew jiġu ttikkettjati, jew fornuti b'informazzjoni standard dwar il-prodott, bir-riskju li dan jista' johloq konfużjoni jew anke jagħti informazzjoni żbaljata lil xi utenti ahħarin. L-iskema preżenti għandha għalhekk tiżgura li, il-konsum tal-enerġija u ta' riżorsi essenzjali oħra jkun indikat b'tikketta u skedi standard tal-prodott għall-prodotti kollha konċernati.
- (13) Prodotti marbutin mal-enerġija għandhom impatt dirett jew indirett fuq il-konsum ta' firxa wiesgħa ta' forum ta' enerġija matul l-użu, fejn l-elettriku u l-gas ikunu l-aktar importanti. Din id-Direttiva għandha għalhekk tkopri prodotti b'rabta mal-enerġija li jkollhom impatt dirett jew indirett fuq il-konsum ta' kull tip ta' enerġija waqt l-użu tagħhom.
- (14) Prodotti marbutin mal-enerġija li għandhom impatt sinifikanti dirett jew indirett fuq il-konsum tal-enerġija jew, fejn applikabbli, tar-riżorsi essenzjali matul l-użu u li joffru biżżejjed possibiltajiet adegwati għal żieda fl-effiċjenza għandhom jiġu koperti b'att delegat, fejn il-forniment tal-informazzjoni permezz ta' ttikkettar jista' jjistimola l-utenti ahħarin jixtru prodotti aktar effiċjenti.
- (15) Sabiex jintlahqu l-oġettivi tal-Unjoni dwar it-tibdil fil-klima u s-sigurtà tal-enerġija u, billi l-enerġija totali kkonsumata mill-prodotti mistennija tkompli toghla għall-perijodu fit-tul, l-atti delegati taht din id-Direttiva jistgħu, fejn rilevanti, jenfasizzaw ukoll fuq it-tikketta, il-konsum għoli tal-enerġija totali tal-prodott.
- (16) Ghadd ta' Stati Membri għandhom fis-sehħ politiki ta' akkwist pubbliku li jehtieġu li l-awtoritajiet kontraenti jakkwistaw prodotti effiċjenti enerġetikament. Ghadd ta' Stati Membri dahhlu wkoll inċentivi għal prodotti effiċjenti enerġetikament. Il-kriterji għall-prodotti li jkunu eliġibbli għall-akkwist pubbliku jew inċentivi jistgħu jvarjaw sostanzjalment minn Stat Membru għal iehor. Referenza għall-klassijiet ta' prestazzjoni bhala livelli għal prodotti partikolari kif stipulat fl-atti delegati taht din id-Direttiva, tista' tnaqqas il-frammentazzjoni tal-akkwist pubbliku u l-inċentivi u tiffacilita l-ksib ta' prodotti effiċjenti.
- (17) Inċentivi li l-Istati Membri jistgħu jipprovdu għall-promozzjoni ta' prodotti effiċjenti jistgħu jkunu ta' għajnuna mill-Istat. Din id-Direttiva hija mingħajr hsara għal xi procedura futura ta' għajnuna mill-Istat li tista' tittiehed skont l-Artikoli 107 u 108 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE) fir-rigward ta' tali inċentivi u m'għandhiex tkopri t-tassazzjoni u materji fiskali. L-Istati Membri huma liberi jiddeċiedu dwar in-natura ta' inċentivi bhal dawn.
- (18) Il-promozzjoni tal-prodotti enerġetikament effiċjenti permezz tal-ittikkettar, l-akkwist pubbliku u l-inċentivi ma għandhiex tkun għad-detriment tal-prestazzjoni ambjentali kumplessiva u l-funzjonament ta' tali prodotti.
- (19) Il-Kummissjoni għandha tiġi kkonferita s-setgħa sabiex tadotta atti delegati skont l-Artikolu 290 tat-TFUE fir-rigward tal-ittikkettar u l-informazzjoni standard tal-prodott dwar il-konsum tal-enerġija u riżorsi essenzjali oħra skont il-prodott marbut mal-enerġija waqt l-użu. Huwa ta' importanza partikolari li l-Kummissjoni twettaq konsultazzjonijiet xierqa matul ix-xogħol preparatorju tagħha, inkluż fil-livell ta' esperti.
- (20) Il-Kummissjoni għandha tippreżenta regolarment lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill sintesi, li tkopri lill-UE u lill-Istati Membri separatament, tar-rapporti ppreżentati mill-Istati Membri taht din id-Direttiva.

⁽¹⁾ ĠU L 218, 13.8.2008, p. 30.

- (21) Il-Kummissjoni għandha tkun responsabbli għall-adattament tal-klassifikazzjonijiet tat-tikketta bl-għan li jiġu żgurati prevedibbiltà għall-industriji u intendiment għall-konsumaturi.
- (22) Sa limitu li jvarja skont il-prodott konċernat, l-iżvilupp teknoloġiku u l-potenzjal għal iffrankar tal-enerġija sinifikanti addizzjonali jistgħu jwasslu għall-htieġa ta' differenzjazzjoni ulterjuri tal-prodotti u jiġġustifikaw reviżjoni tal-klassifikazzjoni. Tali reviżjoni għandha tinkludi b'mod partikolari l-possibbiltà ta' aġġornament tal-iskali. Din ir-reviżjoni għandha titwettaq malajr kemm jista' jkun fil-każ ta' prodotti li, minhabba l-karatteristiċi innovattivi tagħhom stess, jistgħu jagħtu kontribut sinifikanti għall-effiċjenza tal-enerġija.
- (23) Meta l-Kummissjoni tirrivedi l-progress u tirrapporta dwar l-implimentazzjoni tal-Pjan ta' Azzjoni dwar il-Konsum u l-Produzzjoni Sostenibbli u l-Politika Industrijali Sostenibbli fl-2012, hija ser tanalizza b'mod partikolari jekk tkunx meħtieġa azzjoni ulterjuri għat-titjib tal-prestazzjoni ambjentali u tal-enerġija użata mill-prodotti, inkluż fost oħrajn, il-possibbiltà li tipprovi lill-konsumaturi informazzjoni dwar il-marka tal-karbonju tal-prodotti jew l-impatt ambjentali tal-prodotti matul iċ-ċiklu ta' haġja tagħhom.
- (24) L-obbligu tat-traspożizzjoni ta' din id-Direttiva fil-liġi nazzjonali għandha tkun limitata għal dawk id-dispożizzjonijiet li jirrappreżentaw bidla sostantiva meta mqabbla mad-Direttiva 92/75/KEE. L-obbligu li d-dispożizzjonijiet li ma nbidlux jiġu trasposti ġejja mid-Direttiva 92/75/KEE.
- (25) Meta l-Istati Membri jimplimentaw id-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva, huma għandhom jippruvaw iżommu lura minn miżuri li jistgħu jimponu, mingħajr ma jkun meħtieġ, obbligi burokratiċi u mhux prattiċi fuq il-partiċipanti tas-suq konċernati, b'mod partikolari intrapriżi żgħira u ta' daqs medju.
- (26) Din id-Direttiva għandha tkun bla hsara għall-obbligi tal-Istati Membri dwar l-iskadenzi għat-traspożizzjoni fil-liġi nazzjonali u l-applikazzjoni tad-Direttiva 92/75/KEE.
- (27) F'konformità mal-punt 34 tal-Ftehim Interistituzzjonali dwar tfassil aħjar tal-liġijiet⁽¹⁾, l-Istati Membri huma mheġġa jfasslu għalihom stess u fl-interess tal-Unjoni, it-tabelli tagħhom stess, li kemm jista' jkun juru l-korrelazzjoni bejn din id-Direttiva u l-miżuri ta' traspożizzjoni, u jipublikawhom,

ADOTTAW DIN ID-DIRETTIVA:

Artikolu 1

Kamp ta' applikazzjoni

1. Din id-Direttiva tistabbilixxi qafas għall-armonizzazzjoni ta' miżuri nazzjonali dwar l-informazzjoni għall-utent aħhari, b'mod partikolari b'mezzi ta' tikkettar u b'informazzjoni standard dwar il-prodott, dwar il-konsum ta' enerġija u, fejn rilevanti, dwar riżorsi essenzjali oħra waqt l-użu, u b'informazzjoni supplimentari dwar prodotti marbutin mal-enerġija, u b'hekk tippermetti lill-utenti aħharin jagħzlu prodotti aktar effiċjenti.
2. Din id-Direttiva għandha tapplika għall-prodotti marbutin mal-enerġija li għandhom impatt sinifikanti dirett jew indirett fuq il-konsum tal-enerġija u, fejn applikabbli, fuq ir-riżorsi essenzjali l-oħra waqt l-użu.
3. Din id-Direttiva ma għandhiex tapplika għal:
 - (a) prodotti użati (second-hand);
 - (b) kwalunkwe mezz ta' trasport għall-persuni u merkanzija;
 - (c) planja tal-klassifikazzjoni jew l-ekwivalenti tiegħu mwahhal għal raġunijiet ta' sikurezza mal-prodotti.

Artikolu 2

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' din id-Direttiva:

- (a) "prodott marbut mal-enerġija", jew "il-prodott" tfisser kull oġġett li jkollu impatt fuq il-konsum tal-enerġija waqt l-użu, li jitqiegħed fis-suq u/jew jibda jintuża fl-Unjoni, inklużi l-partijiet mahsuba biex jiġu inkorporati fi prodotti b'rabta mal-enerġija koperti minn din id-Direttiva li jitqiegħdu fis-suq u/jew jintużaw bhala partijiet individwali għall-utenti aħharin u li l-prestazzjoni ambjentali tagħhom tista' tkun ivvalutata indipendentement;
- (b) "skeda" tfisser tabella standard ta' informazzjoni dwar prodott;
- (c) "riżorsi essenzjali oħra" tfisser ilma, sustanzi kimiċi jew kwalunkwe sostanza oħra kkonsumata minn prodott fużu normali;
- (d) "informazzjoni supplimentari" tfisser informazzjoni oħra dwar il-prestazzjoni u l-karatteristiċi ta' prodott, li għandha x'taqsam ma', jew tgħin fl-evalwazzjoni, tal-użu tal-enerġija jew riżorsi essenzjali oħra abbażi ta' data li tista' titkejjel;

⁽¹⁾ ĠU C 321, 31.12.2003, p. 1.

- (e) “impatt dirett” tfisser l-impatt ta’ prodotti li effettivament jikkunsmaw l-enerġija waqt l-użu;
- (f) “impatt indirett” tfisser l-impatt ta’ prodotti li ma jikkunsmawx enerġija, iżda jikkontribwixxu għall-konservazzjoni tal-enerġija waqt l-użu;
- (g) “negozjant” tfisser bejjiegħ bl-imnut jew persuna oħra li tbigh, tikri, toffri għal xiri bin-nifs jew tqiegħed għall-wiri prodotti għall-utenti ahħarin;
- (h) “fornitur”: tfisser il- produttur jew ir-rappreżentant awtorizzat tiegħu fl-Unjoni jew l-importatur li jpoġġi, jew iddahhal fis-servizz, il-prodott fis-suq tal-Unjoni. Fin-nuqqas ta’ dawn, kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika li tqiegħed fis-suq jew iddahhal fis-servizz, prodott koperti b’din id-Direttiva, għandha titqies bhala fornitur;
- (i) “tqegħid fis-suq” tfisser li prodott ikun disponibbli għall-ewwel darba fis-suq tal-Unjoni bil-hsieb tad-distribuzzjoni jew l-użu tiegħu fl-Unjoni, kemm jekk b’kumpens kif ukoll jekk bla hlas u irrispettivament mit-teknika ta’ bejgħ;
- (j) “dħul fis-servizz” tfisser l-ewwel użu fl-Unjoni ta’ prodott għall-fini intenzjonat tiegħu;
- (k) “użu mhux awtorizzat tat-tikketta” tfisser l-użu tat-tikketta, minbarra minn awtoritajiet tal-Istati Membri jew mill-istituzzjonijiet tal-UE, b’mod mhux previst f’din id-Direttiva jew att delegat.

Artikolu 3

Ir-responsabbiltajiet tal-Istati Membri

1. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri necessarji kollha sabiex jiżguraw li:
- (a) il-fornituri u n-negozjanti kollha stabbiliti fit-territorju tagħhom jissodisfaw l-obbligi stabbiliti fl-Artikoli 5 u 6;
- (b) fir-rigward ta’ prodott koperti minn din id-Direttiva, il-wiri ta’ tikketti, marki, simboli jew skrizzjonijiet oħra li ma jikkonformax mar-rekwiżiti ta’ din id-Direttiva u tal-atti delegati rilevanti mhuwiex permess, jekk tali wiri jkun jista’ jhawwad jew jiżgwi lill-utenti ahħarin fir-rigward tal-konsum tal-enerġija jew, fejn applikabbli, ta’ riżorsi essenzjali oħra waqt l-użu;
- (c) l-introduzzjoni tas-sistema ta’ tikketti u skedi dwar il-konsum jew il-konservazzjoni tal-enerġija hija akkumpanjata

b’kampanja ta’ informazzjoni edukattiva u promozzjonali li l-ghan tagħha jkun li tippromwovi l-effiċjenza tal-enerġija u użu tal-enerġija aktar responsabbli mill-utenti ahħarin;

- (d) jittiehdu miżuri xierqa sabiex ihegħu lill-awtoritajiet nazzjonali jew reġjonali rilevanti responsabbli biex jimplementaw din id-Direttiva sabiex jikkooperaw u jipprovdu lil xulxin u lill-Kummissjoni informazzjoni sabiex jassistu fl-applikazzjoni ta’ din id-Direttiva. Il-koperazzjoni amministrattiva u l-iskambju tal-informazzjoni għandhom jiehdu kemm jistgħu vantaġġ mill-mezzi ta’ komunikazzjoni, għandhom ikunu effettivi meta mqabbla mal-ispiza u jista’ jkollhom l-appoġġ mill-programmi rilevanti tal-UE. Tali kooperazzjoni għandha tiggarrantixxi s-sigurtà u l-kunfidenzjalità tal-ipproċessar u l-protezzjoni ta’ informazzjoni sensittiva pprovduta matul il-proċedura, fejn mehtiegħ. Il-Kummissjoni għandha tiehu miżuri adegwati sabiex thegħegħ u tikkontribwixxi favur koperazzjoni bejn l-Istati Membri msemmija f’dan il-punt.

2. Meta Stat Membru jaccerta li prodott ma jkkonformax mar-rekwiżiti kollha rilevanti stipulati f’din id-Direttiva u l-atti delegati tagħha għat-tikketta u l-iskeda, il-fornitur għandu jkun obligat li jagħmel il-prodott konformi ma’ daww ir-rekwiżiti skont il-kundizzjonijiet effettivi u proporzjonati imposti mill-Istat Membru.

Fejn ikun hemm biżżejjed evidenza li prodott jista’ ma jkun konformi, l-Istat Membru konċernat għandu jiehu l-miżuri preventivi necessarji u miżuri bil-mira li tiġi żgurata l-konformita’ f’perijodu ta’ żmien preċiż, b’kont mehud tal-hsara kkawżata.

Fejn in-nuqqas ta’ konformità tippersisti, l-Istat Membru konċernat għandu jiehu deċiżjoni fejn jillimita jew jipprojbixxi t-tqegħid fis-suq u/jew it-thaddim tal-prodott inkwistjoni jew jiżgura li dan jiġi rtirat mis-suq. F’każijiet fejn l-irtirar tal-prodott mis-suq jew il-projbizzjoni fuq it-tqegħid fis-suq tal-prodott, il-Kummissjoni u l-Istati Membri l-oħra għandhom jiġu infurmati minnufih.

3. Kull erba’ snin, l-Istati Membri għandhom jissottomettu rapport lill-Kummissjoni li jinkludi dettalji dwar l-attivitajiet tal-infurzar u l-livell ta’ konformità fit-territorju tagħhom.

Il-Kummissjoni tista’ tispeċifika d-dettalji tal-kontenut komuni ta’ dawn ir-rapporti, permezz tal-istabbiliment ta’ linjigwiida.

4. Il-Kummissjoni għandha regolament tippovdi sintesi ta’ daww ir-rapporti lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill għal informazzjoni.

Artikolu 4

Rekwiżiti ta' informazzjoni

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li:

- (a) informazzjoni dwar il-konsum tal-enerġija elettrika, forom oħra ta' enerġija u fejn rilevanti riżorsi essenzjali oħra waqt l-użu, u informazzjoni supplimentari għandha, f' konformita' mal-atti delegati taht din id-Direttiva, tingieb għall-attenzjoni tal-utenti ahharin permezz ta' skeda u tikketta dwar il-prodotti offruti għall-bejgħ, kiri, xiri bin-nifs jew murija lill-utenti ahharin direttament jew indirettament bi kwalunkwe mezz ta' bejgħ mill-bogħod inkluż bl-internet;
- (b) l-informazzjoni msemmija fil-punt (a) hija provduta fir-rigward tal-prodotti built-in jew installati biss fejn ikun rikjest mill-atti delegati applikabbli;
- (c) kwalunkwe pubblicità għal mudell speċifiku ta' prodotti relatati mal-enerġija koperti minn att delegat taht din id-Direttiva tinkludi, fejn tiġi żvelata informazzjoni relatata mal-enerġija jew il-prezz, referenza għall-klassi tal-efiċjenza tal-enerġija tal-prodott;
- (d) kwalunkwe materjal ta' promozzjoni tekniku dwar prodotti relatati mal-enerġija li jiddeskrivi l-parametri tekniċi speċifiċi ta' prodott, b'mod partikolari, manwali tekniċi u fuljetti ta' produtturi, kemm jekk stampat kif ukoll jekk online, huwa provdut lill-utenti ahharin bl-informazzjoni meħtieġa rigward il-konsum tal-enerġija jew għandu jinkludi referenza għall-klassi tal-efiċjenza tal-enerġija tal-prodott.

Artikolu 5

Ir-responsabbiltajiet tal-fornituri

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li:

- (a) il-fornituri li jqiegħdu fis-suq jew għat-thaddim prodotti koperti minn att delegat jipprovdu tikketta u skeda skont din id-Direttiva u l-att delegat;
- (b) il-fornituri jipproduċu dokumentazzjoni teknika li tkun biżżejjed sabiex tippermetti li tiġi vvalutata l-precizjoni tal-informazzjoni li jkun hemm fit-tikketta u l-iskeda. Dik id-dokumentazzjoni teknika għandha tinkludi:

(i) deskrizzjoni ġenerali tal-prodott;

(ii) fejn rilevanti, ir-riżultati tal-kalkolazzjonijiet tad-disinn imwettqa;

(iii) rapporti tat-testijiet, fejn disponibbli, inklużi dawk li jsiru minn organizzazzjonijiet rilevanti notifikati kif iddefiniti skont leġislazzjoni oħra tal-Unjoni;

(iv) fejn valuri jintużaw għal mudelli simili, referenzi li jippermettu l-identifikazzjoni ta' dawk il-mudelli;

Għal dan il-ghan il-fornituri jistgħu jużaw dokumentazzjoni diġà stabbilita skont ir-rekwiżiti stabbiliti f' leġislazzjoni rilevanti tal-Unjoni;

(c) il-fornituri jagħmlu disponibbli d-dokumentazzjoni teknika għal finijiet ta' spezzjoni għal perjodu li jispiċċa hames snin wara li jkun gie mmanifatturat l-ahhar prodott konċernat.

Il-fornituri jagħmlu disponibbli verżjoni elettronika tad-dokumentazzjoni teknika fuq talba lill-awtoritajiet superviżorji tas-suq fl-Istati Membri u lill-Kummissjoni fi żmien għaxart ijiem ta' xogħol minn meta tasal talba mill-awtorità kompetenti ta' Stat Membru jew il-Kummissjoni;

(d) fir-rigward ta' tikketti u informazzjoni tal-prodott, il-fornituri jipprovdu t-tikketti neċessarji mingħajr ebda hlas lin-negozjanti.

Mingħajr hsara għall-għażla tal-fornituri dwar is-sistema ta' distribuzzjoni tat-tikketti, il-fornituri jipprovdu t-tikketti minnufih fuq it-talba tan-negozjanti;

(e) minbarra mit-tikketti, il-fornituri jipprovdu skeda tal-prodott;

(f) il-fornituri għandhom jinkludu skeda fil-fuljetti kollha tal-prodotti. Fejn il-fuljetti tal-prodotti ma jiġux ipprovduti mill-fornitur, il-fornitur jipprovdi skedi ma' letteratura oħra pprovduta mal-prodott;

(g) il-fornituri ikunu responsabbli għall-precizjoni tat-tikketti u tal-iskedi li jipprovdu;

(h) il-fornituri jitqiesu li jkunu taw il-kunsens għall-pubblikazzjoni tal-informazzjoni provduta fuq it-tikketta jew fl-iskeda.

Artikolu 6

Ir-responsabbiltajiet tan-negozjanti

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li:

(a) in-negozjanti juru t-tikketti sew, b'mod viżibbli u legġibbli, u jagħmlu disponibbli l-iskedi fil-fuljett tal-prodotti jew letteratura oħra li takkumpanja l-prodotti meta jinbiegħu lill-utenti ahharin;

(b) Kull meta jintwera prodott kopert minn att delegat, in-negozjanti iwahhlu tabella xierqa, fpożizzjoni li tidher sewwa speċifikata fl-att delegati applikabbli, u fil-verżjoni tal-lingwa rilevanti.

Artikolu 7

Bejgħ mill-bogħod u forom oħra ta' bejgħ

Fejn il-prodotti jiġu offruti għall-bejgħ, kiri jew xiri bin-nifs b' ordni postali, b'katalgu, permezz tal-internet, tat-telemarketing jew bi kwalunkwe mezz ieħor li bih, il- utent ahhari potenzjali ma jkunx mistenni li jara l-prodott imqiegħed għall-wiri, l-atti delegati għandhom jipprevedu li jiġi żgurat li l- utenti ahharin jiġu pprovduti b'informazzjoni speċifikata fuq it-tikketta għall-prodott u fl-iskeda qabel ma jixtru prodott. L-atti delegati għandhom, fejn xieraq, jispeċifikaw il-mod kif it-tikketta jew l-iskeda jew l-informazzjoni speċifikata minnha għandha tintwera jew titwassal lill-utent ahhari.

Artikolu 8

Moviment hieles

1. L-Istati Membri ma għandhomx jipprojbixxu, jirrestringu jew ixekklu it-tqegħid fis-suq jew it-thaddim, fit-terrorji taħghom, ta' prodotti li jkunu koperti bi u jkunu konformi ma' din id-Direttiva u l-atti delegat applikabbli.

2. Sakemm ma jkollhomx evidenza li turi l-kontra, l-Istati Membri għandhom iqisu t-tikketti u l-iskedi bhala konformi mad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva u l-atti delegati. L-istati Membri għandhom jehtiegu lill-fornituri sabiex jagħtu evidenza fi hdan it-tifsira tal-Artikolu 5 dwar il-precizjoni tal-informazzjoni fornuta fuq it-tikketti jew skedi tagħhom meta jkollhom raġuni għaliex jissuspettaw li tali informazzjoni ma tkunx korretta.

Artikolu 9

Akkwist pubbliku u inċentivi

1. Fejn prodott ikun kopert b'att delegat l-awtoritajiet kontraenti li jikkonkludu kuntratti xoghlijiet, provvisti jew servizzi pubbliċi imsemmija fid-Direttiva 2004/18/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il- kordinazzjoni ta' proċeduri għall-ghoti ta' kuntratti għal xoghlijiet pubbliċi, kuntratti għal provvisti pubbliċi u kuntratti għal servizzi pubbliċi ⁽¹⁾, li ma humiex esklużi permezz tal-Artikoli 12 sa 18 tagħha, għandhom jipprovaw jakkwistaw biss il- prodotti li jikkonformaw mal-kriterji tal-oghla livelli ta' prestazzjoni u li jkunu jappartjenu għall-oghla klassi ta' effiċjenza tal-enerġija. L-Istati Membri jistgħu jirrekjedju wkoll li l-awtoritajiet kontraenti jakkwistaw biss il-prodotti li jissodisfaw dawk il-kriterji. L-Istati Membri għandhom jagħmlu l-applikazzjoni ta' dawk il-kriterji sugġetta għall- effettività meta mqabbla mal-ispiza, il-fattibbiltà ekonomika u l-adeqgatezza teknika u kompetizzjoni suffiċjenti.

2. Il-paragrafu 1 għandu japplika għal kuntratti b'valur smat daqs jew aktar mil-limiti stabbiliti fl-Artikolu 7 tad-Direttiva 2004/18/KE.

3. Fejn l-Istati Membri jipprevedu kwalunkwe inċentivi għal prodott kopert minn att delegat, huma għandhom jimmiraw lejn l-oghla livelli ta' prestazzjoni inkluż l-oghla klassi ta' effiċjenza tal-enerġija stabbiliti fl-att delegat applikabbli. It-tasazzjoni u l-miżuri fiskali ma jikkostitwixxux inċentivi għall-fini ta' din id-Direttiva.

4. Fejn l-Istati Membri jipprovdu inċentivi għal prodotti, kemm għall-utenti ahharin li jużaw prodotti b'effiċjenza għolja kif ukoll għall-industriji li jippromwovu u jipproduċu tali prodotti, huma għandhom jesprimu l-livelli ta' prestazzjoni f'termini ta' klassijiet kif iddefinit fl-att delegat applikabbli, hlief fejn huma jimponu livelli ta' prestazzjoni oghla mil-limitu għall-oghla klassi ta' effiċjenza tal-enerġija fl-att delegat. L-Istati Membri jistgħu jimponu livelli ta' prestazzjoni oghla mil-limitu għall-oghla klassi ta' effiċjenza tal-enerġija fl-att delegat.

Artikolu 10

Atti delegati

1. Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi d-dettalji dwar it-tikketta u l-iskeda permezz ta' atti delegati skont l-Artikoli 11, 12 u 13, dwar kull tip ta' prodott skont dan l-Artikolu.

Fejn prodott jissodisfa l-kriterji msemmjia fil-paragrafu 2, hu għandu jiġi kopert minn att delegat skont il-paragrafu 4.

Dispożizzjonijiet fl-atti delegati fir-rigward tal-informazzjoni pprovduta fuq it-tikketta u fuq l-iskeda dwar il-konsum tal-enerġija u riżorsi essenzjali oħra matul l-użu għandhom jippermettu lill-utenti ahharin biex jaslu għal deċiżjoni ahjar dwar ix-xiri u għandhom jippermettu lill-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq biex jivverifikaw jekk il-prodotti jikkonformawx mal-informazzjoni pprovduta.

Fejn att delegat jistabbilixxi dispożizzjonijiet fir-rigward kemm tal-effiċjenza enerġetika kif ukoll il-konsum tar-riżorsi essenzjali ta' prodott, id-disinn u l-kontenut tat-tikketta għandhom jenfasizzaw l-effiċjenza enerġetika tal-prodott.

2. Il-kriterji msemmjia fil-paragrafu 1 huma li ġejjin:

(a) skont iċ-ċifri disponibbli l-aktar riċenti u meta jitqiesu l-kwantitajiet imqegħda fis-suq tal-Unjoni, il-prodotti għandu jkollhom potenzjal sinifikanti għall-iffrankar tal-enerġija u, fejn applikabbli, ta' riżorsi essenzjali oħra;

⁽¹⁾ ĠU L 134, 30.4.2004, p. 114.

- (b) prodotti b'funzjoni ekwivalenti disponibbli fis-suq għandu jkollhom id-differenzi estensivi fil-livelli rilevanti ta' pres-tazzjoni;
- (c) il-Kummissjoni għandha tqis il-leġiżlazzjoni tal-Unjoni u awtoregolamentazzjoni rilevanti, b'hal ftehimiet volontarji, li jkunu mistennija jilhqgħu l-għanijiet ta' politika iktar malajr jew bi spiza iżgħar mir-rekwiżiti mandatorji;
3. Fl-abbozzar ta' att delegat, il-Kummissjoni għandha:
- (a) tqis dawk il-parametri ambjentali stipulati fl-Anness I, il-Parti I, għad-Direttiva 2009/125/KE li huma identifikati b'hal sinifikanti fil-miżuri implimentattivi rilevanti adottati skont id-Direttiva 2009/125/KE u li huma rilevanti għall-utent ahħari matul l-użu;
- (b) tivvaluta l-impatt tal-att fuq l-ambjent, l-utenti ahħarin u l-produtturi, inkluż l-intrapriżi żgħar u ta' daqs medju (SMEs), f'termini ta' kompetittività, inkluż fuq is-swieq barra mill-Unjoni, l-innovazzjoni, l-aċċess għas-suq, l-ispejjeż u l-benefiċċji;
- (c) twettaq konsultazzjoni xierqa mal-partijiet interessati;
- (d) tiffissa data(i) ta' implimentazzjoni, kull miżura jew perjodu f'diversi stadji, waqt li tikkunsidra b'mod partikolari l-impatti possibbli fuq l-SMEs jew fuq gruppi ta' prodotti speċifiċi primarjament manifatturati mill-SMEs.
4. L-atti delegati għandhom jispeċifikaw b'mod partikolari:
- (a) id-definizzjoni eżatta tat-tip ta' prodotti li għandhom jiġu inklużi;
- (b) l-istandards u l-metodi ta' qisien li għandhom jintużaw biex tinkiseb l-informazzjoni msemmija fl-Artikolu 1(1);
- (c) id-dettalji tad-dokumentazzjoni teknika meħtieġa skont l-Artikolu 5;
- (d) id-disinn u l-kontenut tat-tikketta msemmija fl-Artikolu 4, li kemm jista' jkun għandu jkollha karatteristiċi ta' disinn uniformi għall-gruppi kollha tal-prodotti; u fil-kazijiet kollha għandha tkun viżibbli u legġibbli b'mod ċar. B'hal bażi, il-format tat-tikketta għandu jibqa' skont il-klassifikazzjoni bl-użu tal-ittri minn A sa G; l-istadji tal-klassifikazzjoni għandhom jikkorrespondu ma' ffrankar sinifikanti tal-enerġija u l-ispejjeż mill-perspettiva tal-utenti ahħarin;
- Jistgħu jiġu miżjuda tliet klassijiet addizzjonali mal-klassifi-kazzjoni jekk ikun meħtieġ mill-progress teknoloġiku. Dawk il-klassijiet addizzjonali ser ikunu A+, A++, u A+++ għall-aktar klassi effiċjenti. Fil-prinċipju n-numru totali ta' klassi-jiet ser ikun limitat għal sebgħa, hlief jekk ikunu għadhom mimlijin aktar klassijiet.
- L-iskala tal-kuluri m'għandhiex tikkonsisti f'aktar minn seba' kuluri differenti minn aħdar skur sa aħmar. Il-kodiċi ta' kulur tal-ogħla klassi biss għandu dejjem ikun aħdar skur. Jekk ikun hemm aktar minn seba' klassijiet, jista' jiġi dduplikat il-kulur aħmar biss.
- Il-klassifikazzjoni għandha tiġi riveduta b'mod partikolari meta proporzjon sinifikanti ta' prodotti fis-suq intern jilhaq l-ogħla żewġ klassijiet ta' effiċjenza tal-enerġija u meta jkun jista' jinkiseb iffrankar addizzjonali b'aktar differenzjar ta' prodotti.
- Il-kriterji dettaljati għal riklassifikazzjoni possibbli għandhom, fejn xieraq, jiġu ddetterminati fuq bażi ta' każ b'każ fl-att delegat rilevanti;
- (e) il-post fejn għandha titwaxxal it-tikketta mal-prodott imqiegħed għall-wiri u l-mod li bih it-tikketta u/jew l-informazzjoni jrid jkunu pprovduti fil-każ ta' offerti għall-bejgħ kif kopert fl-Artikolu 7. Fejn xieraq, l-atti delegati jistgħu jipprovdwu sabiex it-tikketta titwaxxal mal-prodott jew tiġi stampata fuq il-pakkett, jew għat-dettalji tar-rekwiżiti tal-it-tikkettar għall-istampar f'katalgi, jew għall-bejgħ mill-bogħod jew bejgħ fuq l-internet;
- (f) il-kontenut u, fejn xieraq, il-format u dettalji oħra dwar l-iskeda jew informazzjoni oħra speċifikata fl-Artikoli 4 u 5(3). L-informazzjoni fuq it-tikketta għandha tiġi inkluża wkoll fuq l-iskeda;
- (g) il-kontenut speċifiku għat-tikketta għar-reklamar, inkluż, kif xieraq, il-klassi enerġetika u l-livell(i) rilevanti ta' prestazzjoni ta' prodott partikolari f'forma legġibbli u viżibbli;
- (h) it-tul taż-żmien tal-klassifikazzjoni(jiet) tat-tikketti, fejn xieraq, f'konformità mal-punt (d);
- (i) il-livell ta' preċiżjoni fl-istqarrijiet fuq it-tikketta u l-iskedi;
- (j) id-data għall-evalwazzjoni u r-reviżjoni possibbli tal-att delegat, filwaqt li titqies il-heffa tal-progress teknoloġiku.

*Artikolu 11***L-eżerċizzju tad-delega**

1. Is-setgħat sabiex jiġu adottati l-atti delegati msemmija fl-Artikolu 10 għandhom jiġu konferiti fuq il-Kummissjoni għal perijodu ta' hames snin li jibda fi ... (*). Il-Kummissjoni għandha tagħmel rapport rigward is-setgħat delegati mhux aktar tard minn 6 xhur qabel it-tmiem tal-perijodu ta' 5 snin. Id-delega tas-setgħa għandha tiġi awtomatikament estiża għal perijodi ta' l-istess dewmien, sakemm il-Parlament Ewropew jew il-Kunsill ma jirrevokawhiex skont l-Artikolu 12.

2. Malli tadotta att delegat, il-Kummissjoni għandha tinnotifika simultanjament lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

3. Is-segħat sabiex tadotta atti delegati huma konferiti lill-Kummissjoni suġġetti għall-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikoli 12 u 13.

*Artikolu 12***Ir-revoka tad-delega**

1. Id-delega tas-setgħat imsemmija fl-Artikolu 10 tista' tiġi revokata mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill.

2. L-istituzzjoni li tibda proċedura interna sabiex tiddeciedi jekk tirrevokax id-delega tas-setgħat għandha tagħmel hilita biex tinforma lill-istituzzjoni l-oħra u lill-Kummissjoni fi żmien raġonevoli qabel ma tittiehed id-deċiżjoni finali, u tindika s-setgħat delegati li jistgħu ikunu suġġetti għal revoka u r-raġunijiet possibbli għal revoka.

3. Id-deċiżjoni tar-revoka għandha twassal għat-tmiem tad-delega tas-setgħat imsemmija f'dik id-deċiżjoni. Hija għandha tiegħu effett immedjatament jew f'data aktar tard speċifikata fiha. Hija ma għandiex taffettwa l-validità tal-atti delegati li jkun digà fis-seħh. Hija għandha tiġi ppubblikata fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

*Artikolu 13***Objezzjonijiet għall-atti delegati**

1. Il-Parlament Ewropew jew il-Kunsill jistgħu joġġezzjonaw għall-att delegat fi żmien perijodu ta' xahrejn mid-data tan-notifika.

Fuq l-inizjattiva tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill dak il-perijodu għandu jiġi estiż b'xahrejn.

2. Jekk, meta jiskadi dak il-perijodu, la l-Parlament Ewropew u lanqas il-Kunsill ma jkun oġġezzjonaw għall-att delegat, dan għandu jiġi ppubblikat fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jidhol fis-seħh fid-data ddikjarat fih.

(*) jekk jogħġbok dahhal id-data tad-dhul fis-seħh ta' din id-Direttiva.

L-att delegat jista' jiġi ppubblikat fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jidhol fis-seħh qabel l-iskadenza ta' dak il-perijodu, jekk il-Parlament Ewropew u l-Kunsill ikunu informaw it-tnejn li huma lill-Kummissjoni bl-intenzjoni tagħhom li ma jqajmux objezzjonijiet.

3. Jekk il-Parlament Ewropew jew il-Kunsill joġġezzjonaw għal att delegat adottat, dan ma għandux jidhol fis-seħh. L-istituzzjoni li toġġezzjona għandha tagħti r-rapunijiet għall-objezzjoni tal-att delegat.

*Artikolu 14***Evalwazzjoni**

Mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru 2014, il-Kummissjoni għandha tirrivedi l-effettività ta' din id-Direttiva u tal-atti delegati tagħha u tipprezenta rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

F'dik l-okkażjoni, il-Kummissjoni għandha tivvaluta wkoll:

(a) il-kontribut tal-punt (c) tal-Artikolu 4 għall-għan ta' din id-Direttiva;

(b) l-effettività tal-Artikolu 9(1);

(c) fid-dawl ta' żvilupp tekniku u l-intendiment tal-konsumaturi dwar il-format tat-tikketta, il-htieġa li l-punt (d) tal-Artikolu 10(4) jiġi emendat.

*Artikolu 15***Penali**

L-Istati Membri għandhom jiffissaw ir-regoli dwar penali applikabbli għal ksur tad-dispożizzjonijiet nazzjonali addottati skont din id-Direttiva u l-atti delegati tagħha, inkluż kontra użu mhux awtorizzat tat-tikketta, u għandhom jiehdu l-miżuri neċessarji biex jiżguraw li dawn jiġu implimentati. Il-penali previsti għandhom ikunu effettivi, proporzjonati u disswasivi. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw dawn id-dispożizzjonijiet lill-Kummissjoni sa ... (**). Huma għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni bla dewmien dwar kull emenda sussegwenti li tolgot lil dawk id-dispożizzjonijiet.

*Artikolu 16***Traspożizzjoni**

1. L-Istati Membri għandhom idahhlu fis-seħh sa mhux iktar tard minn ... (**). il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa sabiex jikkonformaw ma' din id-Direttiva. Huma għandhom jikkonunikaw minnufih lill-Kummissjoni t-test ta' dawn id-dispożizzjonijiet.

Huma għandhom japplikaw dawn id-dispożizzjonijiet minn ... (***)

(**) 12-il xahar wara d-dhul fis-seħh ta' din id-Direttiva.

(***) 12-il xahar u 30 jum wara d-dhul fis-seħh ta' din id-Direttiva.

Meta l-Istati Membri jadottaw daww id-dispożizzjonijiet, fihom għandha tiġi inkluża referenza għal din id-Direttiva jew magħhom għandu jkun hemm it-tali referenza fl-okkażjoni tal-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. Huma għandhom ukoll jinkludu stqarrija li tgħid li r-referenzi fil-liġijiet, ir-regolamenti, u dispożizzjonijiet amministrattivi eżistenti għad- Direttiva 92/75/KEE għandhom jiġu interpretati bħala referenzi għal din id-Direttiva. L-Istati Membri għandhom jiddeterminaw kif tali referenza għandha ssir u kif dik l-istqarrija għandha tkun ifformulata.

2. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tad-dispożizzjonijiet ewlenin tal-liġi nazzjonali li jadottaw fil-qasam kopert minn din id-Direttiva.

Artikolu 17

Thassir

Id-Direttiva 92/75/KEE, kif emendata mir-Regolament indikat fl-Anness I, il-Parti A, hija b'dan imhassra b'effett mill- ... (*), bla ebda ħsara lill-obbligi tal-Istati Membri relatati mal-iskadenzi għat-traspożizzjoni fil-liġi nazzjonali u l-applikazzjoni ta' dik id-Direttiva stipulata fl-Anness I, il-Parti B.

Ir-referenzi għad-Direttiva 92/75/KEE għandhom jinftiehm bħala referenzi għal din id-Direttiva u għandhom jinqraw skont it-tabella ta' korrelazzjoni fl-Anness II.

Artikolu 18

Dhul fis-seħh

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-seħh l-għada tal-pubblikazzjoni tagħha fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Il-punti (d), (g) u (h) tal-Artikolu 5 għandhom japplikaw minn ... (*).

Artikolu 19

Indirizzati

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi ...

Għall-Parlament Ewropew

Il-President

...

Għall-Kunsill

Il-President

...

(*) 12-il xahar u 31 jum wara d-data tad-dhul fis-seħh ta' din id-Direttiva.

ANNEX I

PARTI A

Id-Direttiva mhassra bl-emendi suċċessivi tagħha*(imsemmija fl-Artikolu 17)*

Id-Direttiva tal-Kunsill 92/75/KEE
(ĠU L 297, 13.10.1992, p.16)

Ir-Regolament (KE) Nru 1882/2003
(ĠU L 284, 31.10.2003, p.1)

Il-punt (32) biss tal-Anness III

PARTI B

Lista ta' skadenzi ghat-traspożizzjoni fil-liġi nazzjonali*(imsemmija fl-Artikolu 16)*

Id-Direttiva	Skadenza ghat-traspożizzjoni
92/75/KEE	L-1 ta' Jannar 1994

ANNEX II

TABELLA TA' KORRELAZZJONI

Id-Direttiva 92/75/KEE	Din id-Direttiva
L-Artikolu 1(1), kliem introdutturju, l-ewwel sentenza	L-Artikolu 1(1)
L-Artikolu 1(1), kliem introdutturju, it-tieni sentenza	L-Artikolu 1(2)
L-Artikolu 1(1), l-ewwel sas-seba' inċiż	—
L-Artikolu 1(2)	—
—	L-Artikolu 1(3) il-punti (a) u (b)
L-Artikolu 1(3)	L-Artikolu 1(3) il-punt (c)
—	L-Artikolu 2 il-punti (a) u (b)
L-Artikolu 1(4), l-ewwel u t-tieni inċiżi	L-Artikolu 2 il-punti (g) u (h)
L-Artikolu 1(4), it-tielet inċiż	—
L-Artikolu 1(4), ir-raba' inċiż	L-Artikolu 2 il-punt (c)
L-Artikolu 1(4), il-hames inċiż	L-Artikolu 2 il-punt (d)
—	L-Artikolu 2 il-punti (e), (f), (i), (j) u (k)
L-Artikolu 1(5)	—
L-Artikolu 2(1)	L-Artikolu 4 il-punt (a)
—	L-Artikolu 4 punti (b), (c) u (d)
L-Artikolu 2(2)	—
L-Artikolu 2(3)	L-Artikolu 5 il-punt (b)
L-Artikolu 2(4)	L-Artikolu 5 il-punti (b) u (c)
L-Artikolu 3(1)	L-Artikolu 5 il-punt (a)
L-Artikolu 3(2)	L-Artikolu 5 il-punti (e) u (f)
L-Artikolu 3(3)	L-Artikolu 5 il-punt (g)
L-Artikolu 3(4)	L-Artikolu 5 il-punt (h)
—	L-Artikolu 6 il-punt (a)
L-Artikolu (4) il-punt (a)	L-Artikolu 6 il-punt (b)
L-Artikolu (4) il-punt (b)	L-Artikolu 5 il-punt (d)
L-Artikolu 5	L-Artikolu 7
L-Artikolu 6	—
L-Artikolu 7 il-punt (a)	L-Artikolu 3(1) il-punt (a)
L-Artikolu 7 il-punt (b)	L-Artikolu 3(1) il-punt (b)
L-Artikolu 7 il-punt (c)	L-Artikolu 3(1) il-punt (c)
—	L-Artikolu 3(1) il-punt (d)
—	L-Artikolu 3(2), (3) u (4)
L-Artikolu 8(1)	L-Artikolu 8(1)
L-Artikolu 8(2)	L-Artikolu 8(2)
L-Artikolu 9	—

Id-Direttiva 92/75/KEE	Din id-Direttiva
—	L-Artikolu (9)
L-Artikolu 10	—
—	L-Artikolu 10(1), (2)
L-Artikolu 11	—
L-Artikolu 12 il-punt (a)	L-Artikolu 10(4) il-punt (a)
L-Artikolu 12 il-punt (b)	L-Artikolu 10(4) il-punt (b)
L-Artikolu 12 il-punt (c)	L-Artikolu 10(4) il-punt (c)
L-Artikolu 12 il-punt (d)	L-Artikolu 10(4) il-punt (d)
L-Artikolu 12 il-punt (e)	L-Artikolu 10(4) il-punt (e)
L-Artikolu 12 il-punt (f)	L-Artikolu 10(4) il-punt (f)
L-Artikolu 12 il-punt (g)	—
—	L-Artikolu 10(4) il-punti (g), (h), (i) u (j)
—	L-Artikoli 11, 12, 13, 14, 15
L-Artikolu 13	L-Artikolu 17
L-Artikolu 14	L-Artikolu 16
—	L-Artikolu 18
L-Artikolu 15	L-Artikolu 19
—	L-Anness I
—	L-Anness II

DIKJARAZZJONI TAR-RAĠUNIJIET TAL-KUNSILL

I. INTRODIZZJONI

1. Fis-17 ta' Novembru 2008, il-Kummissjoni Ewropea pprezentat lill-Kunsill u lill-Parlament Ewropew proposta riformulata għal Direttiva dwar l-indikazzjoni permezz ta' ttikkettar u l-informazzjoni standard tal-prodott dwar il-konsum tal-enerġija u riżorsi oħra minn prodotti marbutin mal-enerġija bl-Art. 95 bhala l-bażi legali tagħha ⁽¹⁾.
2. Il-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew adotta l-opinjoni tiegħu fl-24 ta' Marzu 2009 ⁽²⁾. Il-Kumitat tar-Regġuni għadu ma tax opinjoni.
3. Il-Parlament Ewropew adotta l-opinjoni tiegħu fl-ewwel qari fil-5 ta' Mejju 2009 ⁽³⁾, fejn approva 60 emenda.
4. Fl-14 ta' April 2010, il-Kunsill adotta l-pożizzjoni tiegħu fl-ewwel qari skont l-Artikolu 294 tat-TFUE.

II. GĦAN TAL-PROPOSTA

Flimkien ma' żewġ proposti oħra ⁽⁴⁾, din il-proposta tagħmel parti mill-Pakkett dwar l-Effiċjenza fl-Enerġija pprezentat mill-Kummissjoni f'Novembru 2008.

L-għan ewlieni tal-proposta riformulata huwa li jiġi estiż l-ambitu tad-Direttiva 92/75/KEE attwali, li bħalissa huwa ristrett għat-tagħmir domestiku, sabiex ikun jista' jsir t-tikkettar tal-prodotti kollha marbutin mal-enerġija, inkluż is-settur domestiku, kummerċjali u industrijali u xi prodotti li ma jużawx enerġija bħat-twieqi, li għandhom potenzjal sinifikanti għall-iffrankar tal-enerġija ladarba jkunu qed jintużaw jew ikunu ġew installati. Min dan isegwi, b'mod partikolari, l-objettiv ġenerali li tittiejb il-prestazzjoni tal-effiċjenza enerġetika ta' daww il-prodotti, u b'hekk jingħata kontribut għall-objettivi Komunitarji ta' protezzjoni tal-ambjent u l-ġlieda kontra t-tibdil fil-klima, f'konformità mal-miri tal-politika tal-UE dwar il-klima/l-enerġija għall-2020 rigward l-emissjonijiet ta' gassijiet b'effett ta' serra.

III. ANALIŻI TAL-POŻIZZJONI TAL-KUNSILL FL-EWWEL QARI

1. Minhabba l-iskeda ta' żmien stretta meħtieġa sabiex jintlahaq ftehim kmieni dwar din il-proposta, kif talab il-Kunsill Ewropew, il-Kunsill immira sa mill-bidu għall-identifikar ta' elementi li jkunu aċċettabbli kemm għall-Parlament kif ukoll għall-Kunsill, pjuttost milli jfassal pożizzjoni kompleta maqbula mill-Kunsill qabel jidhol fin-negozjati mal-Parlament. Sabiex isir progress rapidu filwaqt li jittiehed kont tad-data tad-dhul fis-seħh tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-UE, ġew maqbula żewġ stadji:

— Jintlahaq qbil dwar is-sustanza tad-Direttiva. Wara konsultazzjonijiet mal-PE, dan l-ewwel stadju ġie konkluż f'Novembru 2009. Dan il-ftehim ġie kkonfermat mill-Coreper fid-19 ta' Novembru 2009 u, fil-livell tal-kumitat ITRE tal-PE, permezz ta' ittra mill-President tiegħu, datata t-2 ta' Dicembru 2009.

⁽¹⁾ dok. 15906/08

⁽²⁾ ĠU C 228, 22.9.2009, p. 90.

⁽³⁾ dok. 9322/09

⁽⁴⁾ Iż-żewġ proposti l-oħra f'dan il-pakkett huma:

— abbozz ta' Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-prestazzjoni tal-enerġija tal-bini (riformulazzjoni) (2008/0223 COD);

— Regolament (KE) Nru 1222/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar it-tikkettar tat-tajers fir-rigward tal-effiċjenza fl-użu tal-fjuwil u parametri essenzjali oħra (ĠU L 342, 22.12.2009, p. 46).

- Jintlaħaq ftehim dwar il-modifiki li jirriżultaw mid-dhul fis-seħh tat-TFUE, rigward b'mod partikolari l-adattament tal-bażi legali u d-dispożizzjonijiet tal-komitologija. Wara konsultazzjonijiet mal-PE, dan it-tieni stadju ġie konkluż f'Marzu 2010, b'bażi sakemm possibbli fuq soluzzjonijiet orizzontali, b'mod partikolari fir-rigward tal-konsultazzjoni tal-esperti, id-dikjarazzjoni tal-PE, il-Kunsill u l-Kummissjoni dwar l-Artikolu 290 u d-dikjarazzjoni tal-Kummissjoni dwar perijodi ta' btala. Dan il-qbil ġie kkonfermat mill-Coreper fl-24 ta' Marzu 2010 u, fil-livell tal-komitat ITRE tal-PE, permezz ta' ittra mill-President tiegħu, datata l-25 ta' Marzu 2010.
2. Il-pożizzjoni tal-Kunsill tinkorpora ż-żewġ ftehimiet imsemmija hawn fuq. L-elementi prinċipali tagħha huma:

Dispożizzjonijiet dwar it-tikketta u t-tqassim tat-tikketta:

Il-Kunsill ibbaża l-format tat-tikketta fuq it-tqassim attwali tat-tikketta bil-klassijiet A sa G, filwaqt li fl-istess hin ġew permessi tliet klassijiet addizzjonali, filwaqt li n-numru totali ta' klassijiet ġie limitat għal sebgha u ġie previst immarkar ċar tal-kuluri korrispondenti fuq it-tikketta. Meta tiżdid klassi ġdida, l-iskala tal-kulur tiċċaqlaq. B'dan il-mod, huwa ggarantit tqassim viżibbli u li jnqara b'mod ċar, li jinftiehem tajjeb mill-konsumatur, kif mitlub mill-PE fl-ewwel parti tal-emenda 70 tiegħu. Barra minn hekk, il-Kunsill stabbilixxa li d-dettalji ta' riklassifikazzjoni possibbli tal-prodotti għandhom jiġu ddeterminati fuq bażi ta' każ b'każ fl-atti delegati rilevanti. Finalment, f'klawżola ta' reviżjoni, il-Kummissjoni hi mitluba tivvaluta, sa tmiem l-2014, il-htieġa li jiġu emendati d-dispożizzjonijiet dwar it-tqassim tat-tikketta fid-dawl tal-evoluzzjoni teknika u ta' kemm il-konsumaturi jifhmu t-tqassim tat-tikketta.

F'konformità mal-emenda 52, il-Kunsill żgura li jkun jistgħu jittiehdu miżuri kontra l-użu mhux awtorizzat tat-tikketta.

Dispożizzjonijiet dwar ir-reklamar

Il-Kunsill segwa parzjalment lill-PE fl-emenda 32 tiegħu u għamel l-inkluzjoni tal-klassi tal-effiċjenza enerġetika fir-reklamar obligatorja għall-każijiet kollha fejn tinkixef informazzjoni relatata mal-enerġija jew rigward il-prezz. Rigward l-informazzjoni obligatorja dwar il-konsum tal-enerġija jew riferiment għall-klassi tal-effiċjenza enerġetika tal-prodott f'materjal promozzjonali tekniku, il-Kunsill aċċetta bis-shiħ l-emenda 33 tal-PE.

Dispożizzjoni dwar l-akkwist pubbliku

Il-Kunsill ippreveda l-possibbiltà li l-Istati Membri jirrekjedu li l-awtoritajiet kontrattanti tagħhom jakkwistaw biss prodotti li jissodisfaw il-kriterji dwar l-effiċjenza fl-enerġija, jiġifieri li jappartjenu għall-ogħla klassi ta' effiċjenza enerġetika u li jkollhom l-ogħla livell ta' prestazzjoni, biex b'hekk wieġeb parzjalment għall-emenda 40.

* * *

Minbarra l-elementi prinċipali msemmija hawn fuq u bil-ħsieb li jintlaħaq qbil bikri, il-Kunsill eżamina kull emenda tal-Parlament Ewropew. Kull meta possibbli, l-emendi ġew aċċettati, jew bis-shiħ jew parzjalment; xi drabi l-ispirtu ta' emenda ġie indirizzat f'artikolu ieħor jew fi premissa. B'hekk, fil-pożizzjoni tiegħu, il-Kunsill

— Aċċetta bis-shiħ (xi drabi b'riformulazzjoni), parzjalment jew fl-ispirtu l-40 emenda li ġejjin 1, 2, 72, 4, 53 + 64, 7, 74, 8 - 11, 54 + 65, 17 - 19, 21 - 23, 25 - 33, 35, 36, 56 + 68, 38, 40, 43, 70 (l-ewwel parti), 50 - 52;

— Ma setgħax jaċċetta l-21 emenda li ġejjin: 3, 5, 12 - 15, 20, 59, 24, 66, 67, 39, 41 - 42, 69, 76, 45, 47, 70 (it-tieni parti), 58 + 71.

Dikjarazzjoni mill-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni dwar l-Artikolu 290 TFUE

Il-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni jiddikjaraw li d-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva għandhom ikunu mingħajr preġudizzju għal kwalunkwe pożizzjoni futura tal-istituzzjonijiet fir-rigward tal-implimentazzjoni tal-Artikolu 290 TFUE jew atti leġislattivi individwali li fihom dispożizzjonijiet bħal dawn.

Dikjarazzjoni mill-Kummissjoni

Il-Kummissjoni Ewropea tiehu nota li hlief f'każijiet fejn l-att leġislativ jipprevedi proċedura ta' urġenza, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill iqisu li n-notifika ta' atti ddelegati għandha tqis il-perijodi ta' waqfien temporanju mix-xogħol tal-istituzzjonijiet (Xitwa, Sajf u elezzjonijiet Ewropej), biex jiġi żgurat li l-Parlament Ewropew u l-Kunsill ikunu jistgħu jeżerċitaw il-prerogattivi tagħhom fl-iskadenzi stipulati fl-atti leġislattivi rilevanti, u hija lesta li taġixxi kif meħtieġ.
